



## Manuale di istruzioni

**DE – ACHTUNG:** Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

**EN – ATTENTION:** Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

**IT – ATTENZIONE:** L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

**FR – ATTENTION :** L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

**NL – ATTENTIE:** Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

**ES – ATENCIÓN:** Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

**PT – ATENÇÃO:** O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido na totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

**DK – GIV AGT:** Du må først bruge et produkt fra Innotech, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands sprog.

**SV – O B S :** Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förstås.

**CZ – POZOR:** Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

**PL – UWAGA:** Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

**SL – POZOR:** Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

**SK – POZOR:** Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

**HU – FIGYELEM:** Az INNOTECH termékek használatá csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelven elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

**TR – DİKKAT:** INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşılmasından sonra izin verilir.

**ZH – 注意:** 只有在仔细阅读并完全理解了当地语言的使用说明后, 才能使用 INNOTECH 公司的产品。

|      |                                    |    |
|------|------------------------------------|----|
| [2]  | DESCRIZIONE DEI SIMBOLI            | 3  |
| [3]  | NORME DI SICUREZZA                 | 4  |
| [4]  | COMPONENTI/MATERIALE               | 6  |
| [5]  | IDONEITÀ DEL PRODOTTO/OMOLOGAZIONE | 7  |
| [6]  | VERIFICA                           | 9  |
| [7]  | GARANZIA                           | 10 |
| [8]  | DICITURE E CONTRASSEGNI            | 10 |
| [9]  | DIMENSIONI                         | 11 |
| [10] | NOTE DI MONTAGGIO                  | 12 |
| [11] | SOTTOFONDO DI MONTAGGIO            | 12 |
| [12] | ATTREZZI DI MONTAGGIO              | 13 |
| [13] | MONTAGGIO                          | 13 |
| [14] | ESEMPI DI APPLICAZIONE             | 16 |
| [15] | DIREZIONI DI SOLLECITAZIONE        | 17 |
| [16] | SMALTIMENTO                        | 17 |
| [17] | VERBALE DI ACCETTAZIONE            | 18 |
| [18] | NOTE SUL SISTEMA DI SICUREZZA      | 20 |
| [19] | VERBALE DI COLLAUDO                | 21 |
| [20] | SVILUPPO E DISTRIBUZIONE           | 23 |

**Avvertenza / pericolo**

Per un pericolo IMMEDIATO che causa ferite gravi o decesso.



Per una situazione POTENZIALMENTE pericolosa che causa ferite gravi o decesso.



Per una situazione POTENZIALMENTE pericolosa che potrebbe causare ferite lievi o danni materiali.



Indossare guanti protettivi!



Indossare occhiali protettivi!

**Informazioni aggiuntive / Nota**

**esatto**



**errato**



Rispettare le indicazioni del fabbricante / i relativi manuali di istruzioni.

È necessario prendere in considerazione le seguenti norme di sicurezza e il più recente stato dell'arte.

### 3.1 GENERALITÀ

- Il sistema di sicurezza può essere montato soltanto da personale idoneo, esperto e che abbia familiarità con il sistema di sicurezza, secondo lo stato dell'arte.
- Il dispositivo di protezione può essere utilizzato soltanto da persone che
  - abbiano seguito un training sui „dispositivi di protezione individuali“ (DPI),
  - siano fisicamente e psichicamente sane. Una salute non perfetta come problemi cardiaci e circolatori, assunzione di farmaci, alcool ... ha ripercussioni negative sulla sicurezza dell'utilizzatore.
  - conoscano le norme di sicurezza in vigore in loco.
- Durante il montaggio/l'utilizzo del sistema di sicurezza si devono rispettare le norme antinfortunistiche (ad es. lavori sui tetti) di volta in volta applicabili.
- Devono essere state comprese ed accettate le possibilità, le limitazioni e i rischi nell'impiego del dispositivo di protezione.
- Si deve prevedere un piano che prenda in esame le misure di salvataggio per tutti i possibili casi di emergenza.
- Prima di iniziare a lavorare si devono adottare le misure necessarie affinché dalla postazione di lavoro non possano cadere in basso oggetti di alcun tipo. Si deve tenere libera l'area sottostante alla postazione di lavoro (marciapiede, ecc.).
- È opportuno che il punto di ancoraggio venga progettato, montato e utilizzato in maniera tale che risulti impossibile qualsiasi caduta al di là dello spigolo di caduta, se si impiega a regola d'arte il dispositivo di protezione individuale (DPI). (Vedere la documentazione di progettazione all'indirizzo Internet [www.innotech.at](http://www.innotech.at)).
- All'accesso al sistema di sicurezza per tetto si devono documentare le posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (es. schizzo della vista dall'alto del tetto).
- Se dopo il collaudo dell'impianto di sicurezza devono essere eseguiti dei lavori di ristrutturazione nelle immediate vicinanze del sistema di sicurezza bisogna assicurarsi che questi lavori non abbiano nessuna influenza sulla sicurezza del sistema di sicurezza integrato! In caso di dubbio bisogna consultare un ingegnere statico, oppure contattare il produttore.
- Dopo uno strappo si deve sospendere l'utilizzo dell'intero sistema di sicurezza e lo si deve far controllare da uno specialista esperto (moduli, fissaggio al sottofondo, ecc.).
- Non è consentito apportare modifiche al sistema di sicurezza.
- In caso di superfici inclinate del tetto si deve impedire, tramite appositi paraneve, che dalle stesse scivolino maggiori quantitativi di neve e di ghiaccio.

- Quando si cede il sistema di sicurezza ad appaltatori esterni, questi devono confermare per iscritto di aver ben compreso il presente manuale di istruzioni.
- Se il dispositivo viene venduto in un altro paese, le istruzioni per l'uso devono essere messe a disposizione nella lingua del paese!
- Osservare le disposizioni locali sulla protezione antifulmini.

### 3.2 PER GLI INSTALLATORI: MONTAGGIO SICURO

- Tutte le viti in acciaio inox vanno lubrificate prima del montaggio con un lubrificante adatto (in dotazione: Weicon AntiSeize ASW 10000 o equivalente).
- L'acciaio inox non deve entrare in contatto con pulviscolo di rettifica o utensili d'acciaio, in quanto si può arrivare a fenomeni di corrosione.
- Il fissaggio a regola d'arte del sistema di sicurezza alla costruzione deve essere documentato per mezzo di verbali sugli elementi di fissaggio e foto delle relative condizioni di montaggio.
- Gli installatori devono assicurarsi che il sottofondo sia adatto per il fissaggio del dispositivo di ancoraggio. In caso di dubbi si deve far intervenire un ingegnere calcolatore.
- L'impermeabilizzazione della copertura del tetto deve essere realizzata a regola d'arte, nel rispetto delle direttive applicabili.

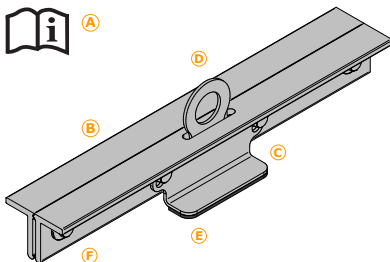


Se in fase di montaggio si dovessero riscontrare punti poco chiari, è indispensabile mettersi in contatto con il fabbricante.

### 3.3 PER GLI UTILIZZATORI: USO SICURO

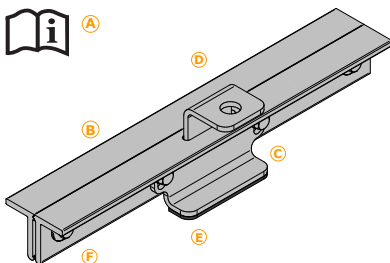
- Lo spazio libero minimo necessario sotto lo spigolo di caduta si calcola in questo modo: Deformazione del dispositivo di ancoraggio in caso di sollecitazione + indicazioni del produttore del dispositivo di protezione individuale utilizzato compresa l'inflessione della fune + statura + 1 m distanza di sicurezza.
- E' necessario prestare attenzione al corretto utilizzo dei singoli elementi inclusi i „dispositivi di protezione individuali“, in quanto altrimenti il corretto funzionamento del sistema di sicurezza NON è più garantito.
- Il fissaggio al sistema di sicurezza avviene tramite l'occhiello di ancoraggio, sempre con un moschettone, e si deve utilizzare con un dispositivo di protezione individuale conforme a EN 361 (imbragatura anticaduta) ed a EN 363 (sistema di arresto caduta).
- **ATTENZIONE!** Per l'impiego orizzontale si possono utilizzare soltanto elementi di collegamento adatti a questo scopo e collaudati per la relativa esecuzione dei bordi (spigoli vivi, lamiera grecata, travi d'acciaio, calcestruzzo, ecc.).
- In presenza di vento di forza superiore al normale l'impiego di sistemi di sicurezza NON è più consentito.
- Bambini e donne in gravidanza NON devono utilizzare il sistema di sicurezza.

## 4.1 INNOTECH "EAP-INDUSTRY-31"



- A) Manuale di istruzioni
- B) Lardoni di ancoraggio: alluminio 6060
- C) Lamiera di supporto: acciaio inox AISI 304
- D) Punto di aggancio singolo: acciaio inox AISI 304
- E) Base in gomma: EPDM
- F) Viti / dadi di fissaggio: acciaio inox AISI 304

## 4.2 INNOTECH "SZH-INDUSTRY-31"



- A) Manuale di istruzioni
- B) Lardoni di ancoraggio: alluminio 6060
- C) Lamiera di supporto: acciaio inox AISI 304
- D) Alloggiamento in lamiera per SZH: acciaio inox AISI 304
- E) Base in gomma: EPDM
- F) Viti / dadi di fissaggio: acciaio inox AISI 304

## 5.1 INNOTECH "EAP-INDUSTRY-31"

L'INNOTECH „EAP-INDUSTRY-31“ è stato sviluppato

- quale **punto di ancoraggio** su tetto piano o inclinato per la sicurezza delle persone per **2 persone** (compresa 1 persona per gli eventuali interventi di pronto soccorso) ed è adatto per i seguenti sistemi anticaduta conformi a EN 363:2008:
  - sistemi di trattenuta
  - sistemi di posizionamento sul lavoro
  - sistemi di arresto caduta
  - sistemi di salvataggio

**PERICOLO****PERICOLO DI MORTE da uso errato.**

- Utilizzare i sistemi di sicurezza INNOTECH SOLTANTO per la sicurezza delle persone.
- NON AGGANCIARE MAI ai sistemi di sicurezza INNOTECH carichi che NON siano stati espressamente autorizzati nel presente manuale di istruzioni.

**Osservare le indicazioni del fabbricante del dispositivo di protezione individuale utilizzato.**

L'INNOTECH „EAP-INDUSTRY-31“ è stato collaudato secondo la norma **EN 795:2012 TIPO A & CEN/TS 16415:2013**.

Ente notificato intervenuto per la **prova di omologazione**:  
DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstraße 9, D-44809 Bochum

## 5.2 INNOTECH "SZH-INDUSTRY-31"

L'INNOTECH „SZH-INDUSTRY-31“ è stato sviluppato

- quale **punto di fissaggio** su tetto piano o inclinato per la sicurezza delle persone quale **supporto intermedio della fune** (*Non in dotazione!*) nella **funzione di sicurezza orizzontale INNOTECH** conforme ad **EN 795:2012 TIPO C & CEN/ TS 16415:2013**.



**PERICOLO**

**PERICOLO DI MORTE da uso errato.**

- Utilizzare i sistemi di sicurezza INNOTECH SOLTANTO per la sicurezza delle persone.
- NON AGGANCIARE MAI ai sistemi di sicurezza INNOTECH carichi che NON siano stati espressamente autorizzati nel presente manuale di istruzioni.



**Osservare le indicazioni del fabbricante del dispositivo di protezione individuale utilizzato.**

L'INNOTECH „SZH-INDUSTRY-31“ è stato collaudato secondo **EN 795:2012 TIPO C**.

Ente notificato intervenuto per la **prova di omologazione**:

DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstraße 9, D-44809 Bochum



## 6.1 PRIMA DI OGNI UTILIZZO

Prima di ogni utilizzo si devono sottoporre i sistemi di sicurezza INNOTECH ad un controllo visivo per il riscontro di eventuali difetti evidenti.



**PERICOLO**

**Pericolo di morte da danneggiamenti dei sostegni standard INNOTECH.**

- Il sistema di sicurezza INNOTECH deve essere in perfette condizioni.
- Non utilizzare più il sistema di sicurezza INNOTECH quando
  - sono visibili danni o usura degli elementi,
  - sono stati accertati altri difetti (collegamenti a vite allentati, deformazioni, corrosione, usura, ecc.),
  - si è verificata una sollecitazione da caduta (eccezione: interventi di pronto soccorso),
  - la denominazione del prodotto è illeggibile.

Accertare l'idoneità all'impiego dell'intero sistema di sicurezza sulla base del verbale di accettazione e di collaudo.



**Se sussistono dei dubbi circa il funzionamento sicuro del sistema di sicurezza, questo NON deve più essere utilizzato e lo si deve far controllare da uno specialista esperto (documentazione scritta).  
Eventualmente sostituire il prodotto.**

## 6.2 VERIFICA ANNUALE

I sistemi di sicurezza INNOTECH devono essere controllati almeno una volta all'anno da uno specialista esperto che abbia familiarità con il sistema di sicurezza. La sicurezza dell'utente dipende dall'efficacia e dalla durata dell'attrezzatura.

A seconda dell'intensità di utilizzo e dell'ambiente possono essere necessari intervalli di controllo più corti (ad es. in presenza di atmosfera corrosiva ecc.).

Il controllo da parte dello specialista esperto deve essere documentato nel verbale di collaudo del manuale di istruzioni e deve essere conservato assieme a questo.



**Per gli intervalli di controllo si rimanda al verbale di collaudo.**


La durata della garanzia sui difetti di fabbricazione è, per tutti i componenti (in condizioni di impiego normali), di 2 anni dalla data di acquisto. Il periodo si riduce se il prodotto viene impiegato in atmosfere corrosive.

In caso di strappo (caduta, peso della neve, ecc.) viene meno il diritto di garanzia su quelle parti che sono state progettate ad assorbimento di energia e che si deformano.



**In caso di montaggio non appropriato, INNOTECH non si assume nessuna responsabilità e non risponde per il montaggio del sistema e per i particolari progettati ed installati da installatori esperti sotto propria responsabilità.**

## 8.1 INNOTECH "EAP-INDUSTRY-31"

- A) Denominazione o logo del produttore/distributore:** INNOTECH
- B) Denominazione tipologica:** EAP-INDUSTRY-31
- C) Simbolo indicante che bisogna attenersi al manuale di istruzioni:**  2 (compresa 1 persona per eventuali interventi di pronto soccorso)
- D) Numero massimo di persone ancorabili:**
- E) Anno di fabbricazione e numero di serie del fabbricante:** JJJJ-...-...
- F) Numero della norma corrispondente:** EN 795:2012 TIPO A & CEN/TS 16415:2013



**A** INNOTECH

**C**  **EAP-INDUSTRY-31** **B**

**E** JJJJ-...-... special designed for

Stehfalz / standing seam / lamiera aggraffata / joint debout / staande naad / junta alzada

**F** EN 795:2012 TYP A + CEN/TS 16415:2013


**D** max.  2

01-06-31-Aufkleber-A

## 8

## DICITURE E CONTRASSEGNI

## 8.2 INNOTECH "SZH-INDUSTRY-31"

- A) Denominazione o logo del produttore/distributore: INNOTECH  
 B) Denominazione tipologica: SZH-INDUSTRY-31  
 C) Simbolo indicante che bisogna attenersi al manuale di istruzioni:   
 D) Anno di fabbricazione e numero di serie del fabbricante: JJJJ-...-...  
 E) Numero della norma corrispondente: EN 795:2012 TIPO C



special designed for

Stehfalz / standing seam / lamiera aggraffata /  
 joint debout / staande naad / junta alzada

**E** EN 795:2012 TYP C

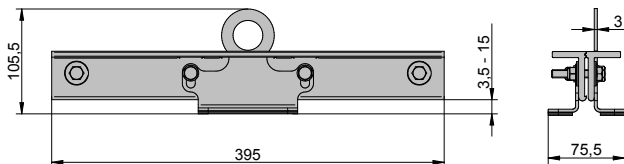
02-15-31-Aufkleber-A

## 9

## DIMENSIONI

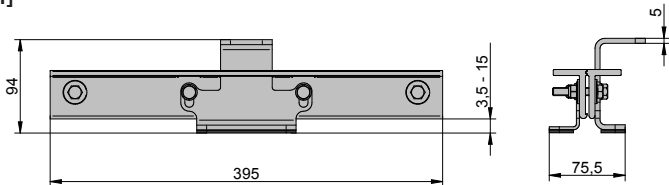
## 9.1 INNOTECH "EAP-INDUSTRY-31"

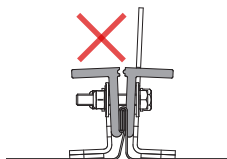
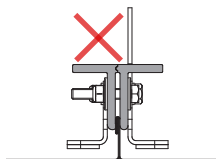
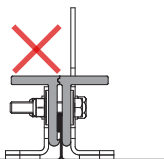
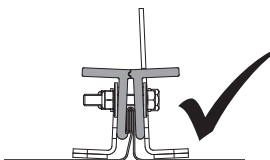
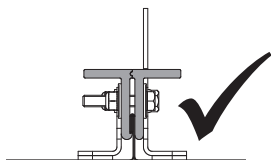
[mm]



## 9.2 INNOTECH "SZH-INDUSTRY-31"

[mm]





Costituiscono premessa fondamentale per un montaggio a regola d'arte un tetto a doppia aggraffatura posato nel rispetto delle norme / regole in vigore (spessore della lamiera: **acciaio  $\geq 0,5\text{mm}$ ; alluminio  $\geq 0,7\text{mm}$ ; zinco al titanio  $\geq 0,7\text{mm}$ ; rame  $\geq 0,6\text{mm}$** ) e una struttura sottostante staticamente stabile.



**OPTIONAL:** "EAP-INDUSTRY-31 / SZH-INDUSTRY-31" per tetti in rame su richiesta



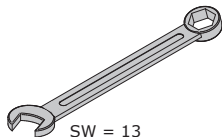
**PERICOLO**

**PERICOLO DI MORTE da montaggio su sottofondo non idoneo.**

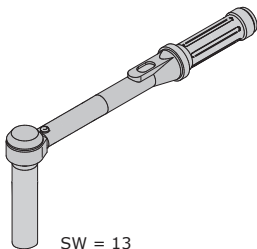
- Prestare attenzione a una struttura sottostante stabile staticamente. Nei casi dubbi far verificare il sottofondo di montaggio da un ingegnere statico o dal produttore.

# 12 ATTREZZI DI MONTAGGIO

[mm]



SW = 13



SW = 13

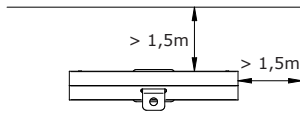
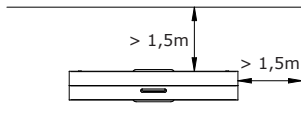
# 13 MONTAGGIO



**PERICOLO**

**PERICOLO DI MORTE da montaggio NON a regola d'arte.**

- Montare i sistemi di sicurezza INNOTECH a regola d'arte conformemente al manuale di istruzioni.
- Rispettare distanze dei bordi dall'estremità della guaina di almeno 1500 mm (Figura).



**CAUTELA**

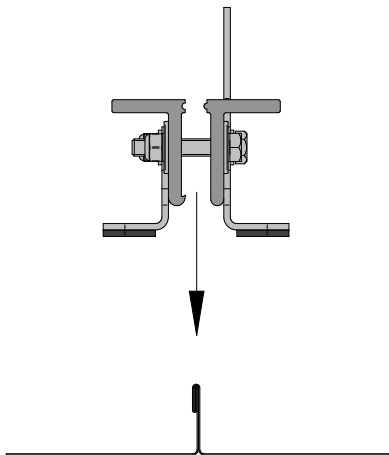


**FERITE da spigoli vivi dei componenti.**

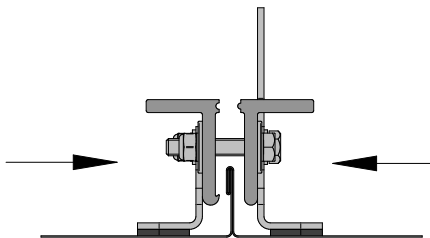
- Per i lavori di montaggio indossare guanti protettivi.

## 13.1 POSIZIONAMENTO SUL TETTO

1.

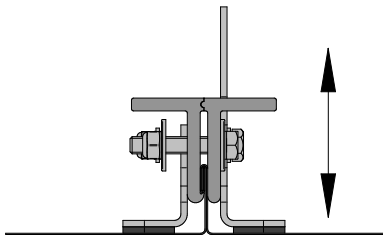


2.



# 13 MONTAGGIO

3.



## 13.2 FISSAGGIO DEI MORSETTI SUL TETTO

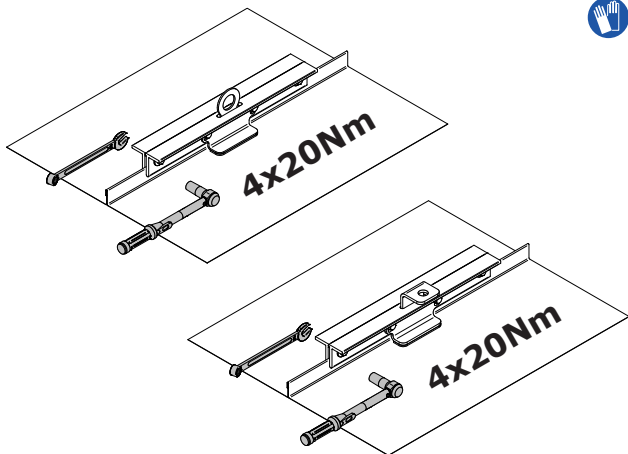
1.



SW = 13



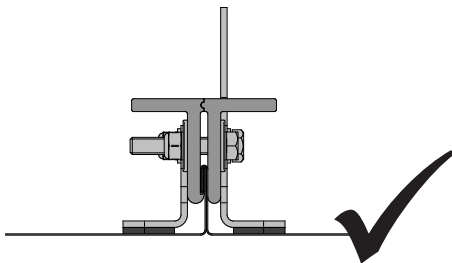
SW = 13



**Attenersi alla coppia di serraggio!**

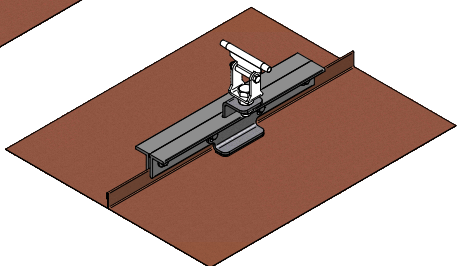
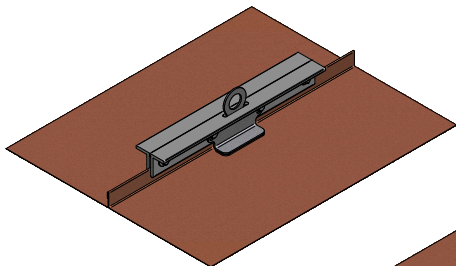
# 13 MONTAGGIO

2.

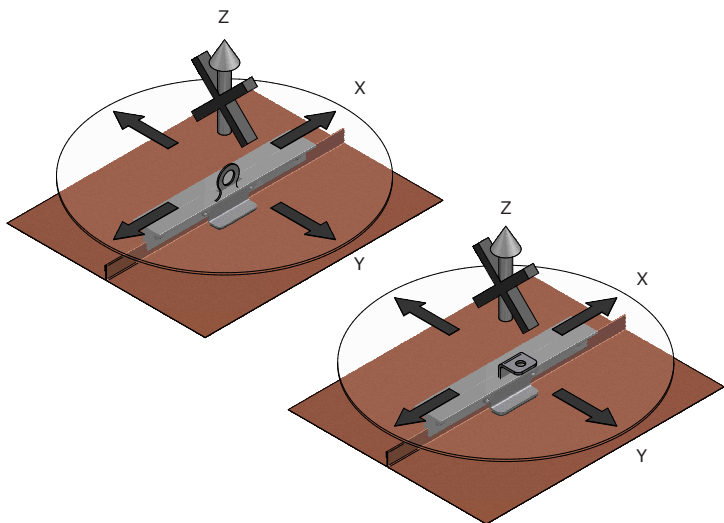


**PRONTO**

# 14 ESEMPI DI APPLICAZIONE







PERICOLO

**PERICOLO DI MORTE da utilizzo in direzioni di sollecitazione NON autorizzate.**

- Utilizzare i sistemi di sicurezza INNOTECH solamente nelle direzioni di sollecitazione autorizzate.
- NON è ammessa una sollecitazione di lavoro / d'uso nella direzione „asse Z“.

NON gettare il sistema di sicurezza nei rifiuti domestici.  
Raccogliere le parti usate e avviarle ad un riciclaggio ecologicamente corretto conformemente alle disposizioni nazionali.

## VERBALE DI ACCETTAZIONE N°. \_\_\_\_ (PARTE 1/2)

E A P / S Z H - I N D U S T R Y - 3 1

NUMERO DI COMMESSA:

**PROGETTO:****COMMITTENTE:** Funzionario responsabile: 

Indirizzo ditta:

**APPALTATORE:** Funzionario responsabile: 

Indirizzo ditta:

**MONTAGGIO:** ( barrare la casella corrispondente!) **EAP** (punti di ancoraggio singoli) **PUNTI DI FISSAGGIO** di una linea di ancoraggio orizzontale a norma  
EN 795:2012 TIPO CFunzionario responsabile: 

Indirizzo dell'azienda:

## VERBALE DI ACCETTAZIONE N°. \_\_\_\_ (PARTE 2/2)

E A P / S Z H - I N D U S T R Y - 3 1

## DOCUMENTAZIONE DEL FISSAGGIO/DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

**PRODOTTO:**  Pezzi \_\_\_\_\_ (Denominazione tipologica EAP/punto di fissaggio/SDH)

Anno di costruzione/numero di serie: \_\_\_\_\_

Sottofondo di montaggio: \_\_\_\_\_

(ad es.: tetti in lamiera: fabbricante del tetto, profilo, materiale, spessore lamiera, ecc.)

| Data: | Ubicazione:<br>(ad es.: padiglione 7) | Coppia di<br>serraggio: | Foto:<br>(luogo di archiviazione) |
|-------|---------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|
|       |                                       | Nm                      |                                   |
|       |                                       | Nm                      |                                   |

L'installatore sottoscritto assicura la regolarità della procedura (distanze dai bordi, verifica del sottofondo, pulizia adeguata dei fori eseguiti col trapano, rispetto dei tempi di indurimento, della temperatura di lavorazione e delle direttive dei fabbricanti degli elementi di fissaggio, ecc.)

Il committente accetta i servizi dell'appaltatore. I manuali di istruzioni, le documentazioni dei fissaggi / documentazioni fotografiche e i verbali di collaudo sono stati consegnati al mandante (committente) e vanno messi a disposizione dell'utente. All'accesso al sistema di sicurezza il committente deve documentare le posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (ad es. schizzo della vista dall'alto del tetto).

**L'installatore competente e che ha familiarità con il sistema di sicurezza conferma che le operazioni di installazione sono state eseguite a regola d'arte, secondo lo stato attuale dell'arte ed in conformità ai manuali di istruzioni del fabbricante. L'affidabilità in fatto di sicurezza tecnica viene confermata dall'azienda installatrice.**

**Cessione di:** (ad es. dispositivi di protezione individuali DPI, dispositivi anticaduta di tipo retrattile HSG, custodia, ecc.)

Pezzi \_\_\_\_\_  Pezzi \_\_\_\_\_  Pezzi \_\_\_\_\_  Pezzi \_\_\_\_\_

Collegato al sistema di protezione antifulmini disponibile?  SI'  NO

**Note:** \_\_\_\_\_

Nome: \_\_\_\_\_  
Committente

Appaltatore (esperto e avente familiarità con il sistema di sicurezza)

\_\_\_\_\_  
Data, timbro della ditta, firma

\_\_\_\_\_  
Data, timbro della ditta, firma

**NOTA RELATIVA AL SISTEMA DI SICUREZZA ATTUALE**

**All'accesso al sistema il committente deve far mettere in posizione ben visibile questo avviso!**

L'utilizzo deve avvenire secondo lo stato attuale dell'arte e nel rispetto delle istruzioni d'uso.

Luogo dove sono conservati i manuali di istruzioni, i verbali di collaudo, ecc.:

- Complessivo con la posizione del dispositivo di ancoraggio:

**Includere le aree non resistenti alla rottura (ad es.: lucernari e/o lucernari a cupola)!**

Per i valori limite massimi dei dispositivi di ancoraggio si rimanda ai relativi manuali di istruzioni e alla targhetta di identificazione del vostro sistema di sicurezza.

In caso di sollecitazione dovuta a caduta dall'alto oppure di dubbi, si deve sospendere immediatamente l'impiego del dispositivo di ancoraggio e lo si deve inviare al fabbricante oppure ad un'officina specializzata per il controllo e la riparazione.

Questo vale anche in caso di danni dei mezzi di ancoraggio.

## VERBALE DI COLLAUDO N° \_\_\_\_\_ (PARTE 1/2)

E A P / S Z H - I N D U S T R Y - 3 1

NUMERO DI COMMESSA: \_\_\_\_\_

**PROGETTO:** \_\_\_\_\_**PRODOTTO:**  Pezzi \_\_\_\_\_ (Denominazione tipologica EAP/punto di fissaggio/SDH)

Anno di costruzione/numero di serie: \_\_\_\_\_

CONTROLLO ANNUALE DEL SISTEMA ESEGUITO IN DATA: \_\_\_\_\_

CONTROLLO ANNUALE DEL SISTEMA ENTRO AL PIU' TARDI: \_\_\_\_\_

**COMMITTENTE:** Funzionario responsabile: 

Indirizzo ditta: \_\_\_\_\_

**APPALTATORE:** Funzionario responsabile: 

Indirizzo ditta: \_\_\_\_\_

**PUNTI DA CONTROLLARE:** eseguito controllo, in ordine!**DIFETTI RISCOVTRATI:**

(Descrizione del difetto / Provvedimenti)

**DOCUMENTAZIONE:** Manuali di istruzioni Verbali di accettazione/documentazione del  
fissaggio/fotodocumentazione**DPI (dispositivi di protezione individuali contro le cadute dall'alto):**  
Controllo secondo le indicazioni del fabbricante Data di scadenza Eseguita verifica con cadenza annuale Non controllato (nessuna autorizzazione)**IMPERMEABILIZZAZIONE DEL TETTO:** Nessun danno Nessuna corrosione .....

## VERBALE DI COLLAUDO N° \_\_\_\_\_ (PARTE 2/2)

E A P / S Z H - I N D U S T R Y - 3 1

**PUNTI DA CONTROLLARE:** eseguito controllo, in ordine**DIFETTI RISCOVTRATI:**

(Descrizione del difetto / Provvedimenti)

**PARTI VISIBILI DEL DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO:** Nessuna deformazione Nessuna corrosione Stabilità Collegamenti avvitati bloccati Coppia di serraggio delle viti di fissaggio .....**IMPERMEABILIZZAZIONE DEL TETTO:** Nessun danno Nessuna corrosione .....**FUNE DI SICUREZZA ORIZZONTALE:****Attenzione:**

Per i sistemi di sicurezza a fune orizzontali deve essere compilato il verbale di collaudo del manuale di istruzioni del modello ALLinONE  
(per la copia del modello vedere le istruzioni per l'uso)!

**Risultato del controllo:** Il sistema di sicurezza corrisponde al manuale di istruzioni del fabbricante e allo stato dell'arte. Si conferma l'affidabilità in fatto di sicurezza.

**Note:** \_\_\_\_\_

Nome: \_\_\_\_\_

Committente

Appaltatore (esperto e avente familiarità con il sistema di sicurezza)

\_\_\_\_\_  
Data, timbro della ditta, firma\_\_\_\_\_  
Data, timbro della ditta, firma

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham/Austria  
[www.innotech.at](http://www.innotech.at)

